

**Code der Ausschreibung:**

AOV/SUA-SF 30/2019

Bau der Umfahrungsstraße von Kiens

Erkennungskode CIG: 8127160897

Einheitskode CUP: B81B9800000003

**Codice gara:**

AOV/SUA-SF 30/2019

Realizzazione della circonvallazione di  
Chienes

Codice CIG: 8127160897

Codice CUP: B81B9800000003

**Erklärung Nr. 9****Chiarimento n. 9****Frage Nr. 9**

Es wird um Bestätigung gebeten, ob für die in den Anlagen B1a und B1b des Umschlags B des technischen Angebots genannten Referenzen, technische Beschreibungen über Ingenieurleistungen, welche vom Wirtschaftsteilnehmer in seiner Eigenschaft als Technischer Leiter eines Bauunternehmens erbracht worden sind, vorgelegt werden können.

**Antwort Nr. 9**

Es müssen zwei Referenzen eingereicht werden (Anlagen B1a und B1b), die sich auf Eingriffe beziehen, welche jenen ähnlich sind, die Gegenstand der Ausschreibung sind.

Insbesondere müssen die Referenzen Aufträge von Generalbauleitung, Bauleitung, Vermessung und Abrechnung, Sicherheitskoordination in der Ausführungsphase in Bezug auf die zwei Kategorien S.05 und V.03 für Bauwerke im Tiefbau, betreffen.

Abgesehen von der Qualifizierung des Ausführenden der Referenz, ist es notwendig, dass der Techniker mit jener Person übereinstimmt, die in der gegenständlichen Ausschreibung die Leistung in der entsprechenden Kategorie (S.05/V.03)

**Quesito n. 9**

Si chiede conferma che per le referenze di cui agli allegati B1a e B1b della busta B offerta tecnica possano essere presentate schede descrittive contenenti servizi di ingegneria svolti dall'OE nella qualità di Direttore Tecnico di un'Impresa di costruzioni.

**Risposta n. 9**

Devono essere presentate due referenze (Allegati B1a e B1b) relative ad interventi qualificabili affini a quello oggetto di gara.

Nello specifico, deve trattarsi di incarichi di direzione lavori generale, direzione lavori, misura e contabilità, coordinamento della sicurezza in fase esecutiva, svolti con riferimento alle due categorie indicate nel disciplinare: S.05 e V.03, per opere di infrastrutture.

A prescindere dalla qualifica rivestita dall'esecutore della referenza, è necessario che il professionista coincida con colui che, nella gara in oggetto, eseguirà la prestazione nella categoria di riferimento (S.05/V.03).

Si rinvia al paragrafo "Busta B Offerta tecnica"



ausführen wird.

(pag. 51 ss.) del disciplinare di gara.

Bitte beachten Sie den Absatz „Umschlag B –  
Technisches Angebot“ (S. 51 u.ff.) der  
Ausschreibungsbedingungen.

---